

УСТАВ	SATZUNG
на еднолично дружество с ограничена отговорност	der Einmann-Gesellschaft mit beschränkter Haftung
„БА Холдинг“ ЕООД гр. София, България	BA Holding EOOD, Sofia, Bulgarien,
с едноличен собственик на капитала	Alleineigentum der
Вили Бетц Гютерфернферкерер Гезелшафт м.б.Х, Кундл, Австрия	Willi Betz Güterfernverkehr Gesellschaft m.b.H, Kundl, Österreich
Раздел I	Abschnitt I
ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ	A L L G E M E I N E S
Статут	Allgemeiner Status
Чл. 1. (1) „БА Холдинг“ ЕООД е еднолично дружество с ограничена отговорност за извършване на стопанска дейност, наричано по-нататък в текста за краткост „Дружеството“.	Art. 1. (1) BA Holding EOOD ist eine Einmann-Gesellschaft mit beschränkter Haftung zur Ausübung von Wirtschaftstätigkeit, im weiteren kurz "die Gesellschaft" genannt.
(2) Дружеството е самостоятелно юридическо лице, отделно от неговия едноличен собственик Вили Бетц Гютерфернферкерер Гезелшафт м.б.Х, Кундл, Австрия.	(2) Die Gesellschaft ist eine selbständige juristische Person, unabhängig von ihrem Alleineigentümer, Willi Betz Güterfernverkehr Gesellschaft m.b.H, Kundl, Österreich.
(3) Дружеството е създадено и извършва дейността си въз основа на Търговския закон, както и съгласно общите положения на българското гражданско законодателство.	(3) Die Gesellschaft ist errichtet und übt ihre Tätigkeit auf Grund des Handelsgesetzes sowie der allgemeinen Bestimmungen der bulgarischen zivilrechtlichen Gesetzgebung aus.
Наименование и седалище	Name und Sitz
Чл. 2. (1) Дружеството ще извършва стопанската си дейност под наименованието „БА Холдинг“ ЕООД, което ще бъде посочвано в деловата му кореспонденция, печатни, рекламни и други материали. На латиница името ще се изписва BA Holding EOOD.	Art. 2. (1) Die Gesellschaft betätigt sich wirtschaftlich unter dem Namen „БА Холдинг“ ЕООД, der in der Geschäftskorrespondenz, in Drucksachen, Reklamen und anderen Unterlagen der Gesellschaft erscheint. Der Name wird auch mit lateinischen Buchstaben wie folgt ausgeschrieben: BA Holding EOOD.
(2) Седалището на Дружеството е: гр. София, а адресът на управление: гр. София 1510, район „Подуене“, ул. „Резбарска“ № 5.	(2) Sitz der Gesellschaft ist Sofia und die Geschäftsanschrift ist: Sofia 1510, Stadtbezirk Poduene, Rezbarska Str. Nr. 5

Предмет на дейност	Tätigkeitsgegenstand
Чл. 3. Предметът на дейност на дружеството обхваща: придобиване, управление и продажба на участия в български и чуждестранни дружества, придобиване, управление и продажба на активи, финансиране на дружества, в които холдинговото дружество участва, както и всякаква друга дейност, незабранена със закон, включително след получаване на съответните разрешения или лицензии, когато такива са необходими.	Art. 3. Der Gegenstand der Geschäftstätigkeit der Gesellschaft umfasst: Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Beteiligungen an bulgarischen und auslaendischen Gesellschaften, Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Vermoegensgegenstaenden, Finzierung von Gesellschaften, an denen die Holding-Gesellschaft beteiligt ist, sowie jegliche andere Tätigkeit, die nicht gesetzlich verboten ist, einschließlich nach Erteilung der entsprechenden Genehmigungen und Lizenzen, wenn solche gemäß Gesetz erforderlich sind.
Срок	Frist
Чл. 4. Дружеството се създава за неограничен срок, считано от датата на вписване в Търговския регистър.	Art. 4. Die Gesellschaft wird auf unbestimmte Frist gegründet, welche vom Datum ihrer Eintragung ins Handelsregister läuft.
Клонове и представителства	Zweigniederlassungen und Vertretungen
Чл. 5. Дружеството може да открива клонове и представителства на територията на Република България и в чужбина.	Art. 5. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Vertretungen auf dem Territorium der Republik Bulgarien und im Ausland gründen.
Регистрации и вписване	Registrierung und Eintragung
Чл. 6. Документите за регистрация на Дружеството се внасят за вписване в Търговския регистър при Агенцията по вписванията. Разходите по регистрацията са за сметка на едноличния собственик.	Art. 6. Die Gesellschaft wird innerhalb von 30 (dreißig) Tagen vom Tage der Unterzeichnung dieser Satzung zur Eintragung ins Handelsregister angemeldet. Die Registrierungskosten sind vom Alleineigentümer zu tragen.
Отговорност на едноличния собственик и на Дружеството	Haftung des Eigentümers und der Gesellschaft
Чл. 7. (1) Дружеството отговаря за задълженията си с цялото си имущество.	Art. 7. (1) Die Gesellschaft haftet für ihre Verbindlichkeiten mit dem ganzen Vermögen.

(2) Едноличният собственик отговаря за задълженията на Дружеството само до размера на дяловата си вноска в капитала на Дружеството.	(2) Der Alleineigentümer haftet für die Verbindlichkeiten der Gesellschaft bis zur Höhe seiner Stammeinlage.
Раздел II	Abschnitt II
ИМУЩЕСТВО	V E R M Ö G E N
Капитал	Kapital
Чл. 8. (1) Капиталът на Дружеството е в размер на 1 000 000 (един милион) лева и принадлежи изцяло на едноличния собственик.	Art. 8. (1) Das Kapital der Gesellschaft beträgt BGN 1.000.000 (eine Million) und gehört in vollem Umfange dem Alleineigentümer.
(2) Капиталът на Дружеството е разпределен в 10 000 (десет хиляди) дружествени дяла по 100 (сто) лева всеки.	(2) Das Kapital setzt sich aus 10 000 (zehntausend) Anteilen zu je BGN 100 (hundert) Leva zusammen.
(3) Капиталът ще бъде внесен изцяло в брой.	(3) Das Kapital wird in vollem Umfang als Geldeinlage eingezahlt.
Увеличаване и намаляване на капитала	Erhöhung und Herabsetzung des Kapitals
Чл. 9. Капиталът на Дружеството може да бъде увеличен или намален с решение на едноличния собственик на капитала, в случаите и по реда, предвиден в чл.148-151 от Търговския закон.	Art. 9. Das Kapital der Gesellschaft kann auf Beschluss des Alleineigentümers in den Fällen und nach dem in den Art. 148-151 des Handelsgesetzes vorgesehenen Verfahren erhöht bzw. herabgesetzt werden.
Прехвърляне на дялове	Übertragung von Anteilen
Чл. 10. (1) Дружественият дял може да се прехвърля на други лица и може да бъде предмет на правопримство.	Art. 10. (1) Der Geschäftsanteil kann anderen Personen übertragen bzw. als Rechtsnachfolge übernommen werden.
(2) Прехвърлянето на дружествен дял или на част от него се извършва с договор и се вписва в Търговския регистър. За прехвърлянето е необходима нотариална заверка на подписите.	(2) Die Übertragung des Geschäftsanteils bzw. eines Teiles davon erfolgt auf Grund eines Vertrages und wird ins Handelsregister eingetragen. Für die Übertragung ist die notarielle Beglaubigung der Unterschriften notwendig.
Допълнителни вноски	Zusätzliche Einlagen
Чл. 11. (1) В случай на финансова необходимост едноличният собственик може да реши да внесе за определен срок допълнителни вноски, ако по друг начин	Art. 11. (1) Im Falle finanzieller Notwendigkeit kann der Alleineigentümer beschließen, für eine bestimmte Zeit zusätzliche Einlagen zu leisten, wenn die

не могат да се съхранят имуществените интереси на Дружеството.	Vermögensinteressen der Gesellschaft nicht anders gewahrt werden können.
(2) Веднага след отпадане на необходимостта, допълнителните вноски се връщат, освен ако едноличният собственик реши друго.	(2) Die zusätzlichen Einlagen werden sofort nach Entfall der Notwendigkeit zurückerstattet, es sei denn der Alleineigentümer entscheidet etwas anderes.
Фондове	Fonds
Чл. 12. Дружеството, при необходимост, може да образува фонд "Резервен", както и други фондове. Размерът и редът за отчисленията по тях, както и начинът за използването и предназначението им се определят от едноличния собственик.	Art. 12. Die Gesellschaft kann bei Bedarf einen Rücklagefonds, als auch andere Fonds einrichten. Die Höhe und die Art der Zuführungen, sowie die Art der Nutzung und deren Bestimmung wird durch den Alleineigentümer festgelegt.
Раздел III	Abschnitt III
УПРАВЛЕНИЕ	V E R W A L T U N G
Управление и представителство на Дружеството	Verwaltung und Vertretung der Gesellschaft
Чл. 13. (1) Дружеството се управлява и представлява от определени и назначени от едноличния собственик на капитала един или повече управители. В случаите, при които е назначен повече от един управител, Дружеството се управлява и представлява от управителите заедно и поотделно. Едноличният собственик може също да назначи един или повече прокуристи на Дружеството.	Art. 13. (1) Die Gesellschaft wird von einem oder mehreren vom Alleineigentümer des Kapitals bestellten Geschäftsführern verwaltet und vertreten. Falls mehrere Geschäftsführer bestellt worden sind, wird die Gesellschaft von ihnen gemeinsam und einzeln verwaltet und vertreten. Der Alleineigentümer kann auch einen oder mehrere Prokuristen der Gesellschaft bestellen.
(2) Едноличният собственик решава всички въпроси свързани с дейността на Дружеството. Решенията по въпроси, които съгласно този Устав са възложени на управителя/управителите, могат да бъдат взети и от едноличния собственик. Решенията на едноличния собственик са в писмена форма.	(2) Der Alleineigentümer entscheidet alle Fragen, die mit der Tätigkeit der Gesellschaft verbunden sind. Die Beschlüsse bezüglich der Fragen, die gemäß diesem Gründungsakt dem Geschäftsführer, bzw. den Geschäftsführern anvertraut sind, können auch vom Alleineigentümer gefasst werden. Die Beschlüsse des Alleineigentümers werden in Schriftform gefasst.
(3) Следните решения са от изключителна компетентност на едноличния собственик:	(3) Folgende Beschlüsse liegen in der ausschließlichen Zuständigkeit des Alleineigentümers:
1. за изменение и допълнение на Устава;	1. Änderung und Ergänzung dieser Satzung;
2. за приемане на нови съдружници и за	2. Aufnahme von Gesellschaftern und

даване на съгласие за прехвърляне на дружествен дял;	Zustimmung für die Übertragung von Gesellschaftsanteilen;
3. за приемане на годишния финансов отчет и баланса, разпределяне на печалбата и изплащане на дивидент;	3. Verabschiedung der Jahresabschlussberichte und der jährlichen Bilanzrechnung, Gewinnverteilung und Dividendenausschüttung;
4. за увеличаване и намаляване на капитала;	4. Erhöhung und Herabsetzung des Stammkapitals;
5. за допълнителни парични вноски;	5. Leistung von zusätzlichen Geldeinlagen;
6. за избиране на управител(и), определяне на възнаграждението му(им) и освобождаването му(им) от отговорност, както и освобождаването му(им) от длъжност;	6. Bestellung des Geschäftsführers (der Geschäftsführer), Festlegung seiner/ihrer Vergütung, Entlastung und Abberufung des/der Geschäftsführer(s);
7. за откриване и закриване на клонове и представителства, за участие или прекратяване на участието в други дружества в страната и чужбина;	7. Gründung und Schließung von Zweigniederlassungen und Vertretungen sowie Beteiligung bzw. Einstellung der Beteiligung an anderen Gesellschaften im In- und Ausland;
8. за придобиване и отчуждаване на недвижими имоти и вещни права върху тях;	8. Erwerb und Veräußerung von Immobilien und Sachenrechten an ihnen;
9. за предявяване на искове срещу управителя/управителите и назначаване на процесуален представител за водене на дела;	9. Einreichung von Klagen im Namen der Gesellschaft gegen den/die Geschäftsführer und Ernennung eines Vertreters für die Prozessführung;
10. за прекратяване на Дружеството и назначаване на ликвидатор(и);	10. Auflösung der Gesellschaft und Bestellung eines Liquidators;
11. за назначаване на одитор.	11. Bestellung der Wirtschaftsprüfer.
(4) (Доп. с решение от 01.04.2019 г.) Решенията на едноличния собственик по предходната ал. 3, т.1, т.2, т.4, т.6- предл. първо и т.8 се вземат в писмена форма, без нотариално удостоверяване на подписите и съдържанието.”	(4) (gem. Beschluß vom 01.04.2019) Die Beschlüsse des Alleineigentümers gem. Abs. 3, P. 1, P.2, P.4, P.6-Annahme 1 und P.8 werden nur in schriftlicher Form gefasst und brauchen keine notarielle Beglaubigung der Unterschriften und des Inhalts.
Управител(и). Правомощия	Geschäftsführer. Befugnisse
Чл. 14. (1) Управителят(те) на Дружеството се назначава(т) от едноличния собственик при спазване изискванията на чл. 141 от Търговския закон.	Art. 14. (1) Der Geschäftsführer (die Geschäftsführer) der Gesellschaft wird (werden) vom Alleineigentümer unter Einhaltung der Bestimmungen von Art. 141 des Handelsgesetzes bestellt.
(2) Всеки от Управителите (Управителят):	(2) Der Geschäftsführer (jeder der

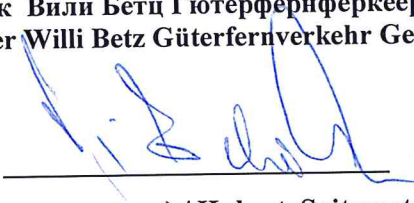
	Geschäftsführer):
1. осигурява изпълнението на нарежданията на едноличния собственик, като организира, оперативно ръководи и контролира дейността на Дружеството съобразно действащото законодателство;	1. gewährleistet die Erfüllung der Anordnungen des Alleineigentümers, indem er die Tätigkeit der Gesellschaft gemäß gültiger Gesetze organisiert, operativ leitet und kontrolliert;
2. организира изготвянето на годишния финансов отчет, баланса и доклада за цялостната стопанска дейност на Дружеството и ги предлага за одобрение на едноличния собственик;	2. organisiert die Ausfertigung des Jahresabschlussberichtes, der Bilanzrechnung und des Geschäftsberichtes der Gesellschaft und legt sie dem Alleineigentümer zur Billigung vor;
3. представява Дружеството и сключва текущи сделки;	3. vertritt die Gesellschaft und nimmt die laufenden Geschäfte wahr;
4. разработва програма за стопанската дейност на Дружеството за съответната календарна година и я представя на едноличния собственик за одобрение;	4. erstellt ein Programm über die Wirtschaftstätigkeit der Gesellschaft im jeweiligen Kalenderjahr und legt dieses dem Alleineigentümer zur Billigung vor;
5. управлява имуществото на Дружеството;	5. verwaltet das Gesellschaftsvermögen;
6. изпълнява и всички други функции, възложени му от закона или от едноличния собственик.	6. übt auch andere Funktionen aus, die ihm durch das Gesetz oder durch den Alleineigentümer übertragen werden.
(3) Управителят / управителите са задължени да:	(3) Der/die Geschäftsführer hat (haben):
1. изпълняват добросъвестно своите задължения, в съответствие с законодателните изисквания, настоящия Устав и решенията на едноличния собственик на капитала;	1. seinen/ihren Verpflichtungen gemäß den Bestimmungen des Gesetzes, des vorliegenden Gründungsaktes und der Beschlüsse des Alleineigentümers gewissenhaft nachzugehen.
2. пазят търговските и други тайни на Дружеството.	2. über die Firmen- und andere Geheimnisse der Gesellschaft Schweigen zu bewahren.
Забрана за конкурентна дейност	Wettbewerbsverbot
Чл. 15. Без съгласието на едноличния собственик на капитала Управителят/Управителите няма(т) право:	Art. 15. (1) Ohne die Einwilligung des Alleineigentümers darf (dürfen) der/die Geschäftsführer:
1. от свое или от чуждо име да извършва(т) търговски сделки;	1. keine Handelsgeschäfte im eigenen oder im fremden Namen abschließen;
2. да участва(т) в събирателни и командитни дружества и в дружества с ограничена отговорност;	2. nicht an offenen Handels- und Kommanditgesellschaften bzw. an Gesellschaften mit beschränkter Haftung teilnehmen;
3. да заема(т) длъжност в ръководни органи на други дружества.	3. keine Führungsposten in anderen Gesellschaften übernehmen.

Отговорност на управителя	Haftung des Geschäftsführers
Чл. 16. (1) Всеки един от Управителите (Управителят) отговаря за вредите, които виновно е причинил на Дружеството в това си качество.	Art. 16. (1) der Geschäftsführer (jeder der Geschäftsführer) haftet für die Schäden, die er in dieser Eigenschaft der Gesellschaft schuldhaft zugefügt hat.
(2) Управителят/Управителите може/могат да бъде освободен(и) от длъжност по всяко време от едноличния собственик на капитала по негово усмотрение.	(2) Der/die Geschäftsführer kann/können jederzeit vom Alleineigentümer nach seinem Ermessen abberufen werden.
Раздел IV	Abschnitt IV
СТОПАНСКА И ФИНАНСОВА ДЕЙНОСТ	WIRTSCHAFTS- UND FINANZTÄTIGKEIT
Нормативна основа	Normative Grundlage
Чл. 17. Дружеството извършва дейността си съгласно общите правила на българското гражданско, стопанско и финансово законодателство.	Art. 17. Die Gesellschaft führt ihre Tätigkeit entsprechend den allgemeinen Regelungen der bulgarischen Zivil-, Wirtschafts- und Finanzgesetze aus.
Стопанска година	Geschäftsjahr
Чл. 18. Стопанската година на Дружеството започва от 1-ви януари и завършва на 31-ви декември на всяка календарна година.	Art. 18. Das Geschäftsjahr der Gesellschaft beginnt am 01. Januar und endet am 31. Dezember des entsprechenden Kalenderjahres.
Годишен финансов отчет и Баланс	Jahresabschlussbericht und Bilanzrechnung
Чл. 19. (1) Управителят(те) представя(т) годишния финансов отчет и баланса за приемане от едноличния собственик на капитала най-късно 2 (два) месеца след края на всяка стопанска година.	Art.19. (1) Der Geschäftsführer (die Geschäftsführer) legt (legen) spätestens 2 (zwei) Monate nach Ende jedes Wirtschaftsjahres dem Alleineigentümer den Jahresabschlussbericht und die Bilanzrechnung zur Feststellung vor.
(2) В случаите, когато това се изисква от българското законодателство, годишният финансов отчет и баланса се проверяват и заверяват от дипломирани експерт счетоводители, назначени от едноличния собственик на капитала преди изтичането на съответната календарна година.	(2) In den Fällen, in denen dies gemäß der bulgarischen Gesetzgebung erforderlich ist, werden der Jahresabschlussbericht und die Bilanzrechnung durch Diplom-Buchhaltungsexperten kontrolliert und bestätigt, die durch den Alleineigentümer vor Ablauf des jeweiligen Kalenderjahres zu ernennen sind.

(3) Проверката и заверяването на годишния финансов отчет и баланса, когато е налице законово изискване за това, е условие за тяхното приемане от едноличния собственик.	(3) Die Prüfung und die Bestätigung des Jahresabschlussberichtes sowie der Bilanzrechnung der Gesellschaft gelten im Falle einer diesbezüglichen gesetzlichen Vorschrift als Vorbedingung für die Feststellung durch den Alleineigentümer.
(4) Провереният и заверен годишен финансов отчет се представя за прилагане в Търговския регистър от Управителя(те) съобразно с изискванията на закона.	(4) Der geprüfte und bestätigte Jahresabschlussbericht wird durch den Geschäftsführer (die Geschäftsführer) beim Handelsregister vorgelegt.
(5) Годишният финансов отчет и балансът се изготвят на български език.	(5) Der Jahresabschlussbericht und die Bilanzrechnung werden in bulgarischer Sprache erstellt.
Счетоводна отчетност	Buchführung
Чл. 20. Дружеството води счетоводната си отчетност на български език съобразно действащите в България правила. Едноличният собственик може да вземе решение счетоводството да се води допълнително и на друг език, като в този случай меродавен ще бъде българският вариант.	Art. 20. Die Gesellschaft führt ihre Bücher auf Bulgarisch in Übereinstimmung mit den in Bulgarien geltenden Vorschriften. Der Alleineigentümer kann beschließen, dass die Buchführung auch auf Deutsch zu erfolgen hat, wobei der bulgarische Wortlaut maßgebend ist.
Разпределение на печалбата	Gewinnverteilung
Чл. 21. (1) След приспадане на дължимите данъци и извършване на необходимите отчисления по фондовете на Дружеството, остатъкът от печалбата се отнася в приход на едноличния собственик на капитала.	Art. 21. (1) Nach Abzug der fälligen Steuern und den entsprechenden Abführungen an die Fonds der Gesellschaft wird der Rest des Gewinns als Einkünfte des Alleineigentümers verbucht.
(2) Едноличният собственик може да реши част или цялата печалба за разпределение от една стопанска година да бъде инвестирана за разширение на собствената стопанска дейност на Дружеството.	(2) Der Alleineigentümer kann beschließen, dass ein Teil oder der ganze auszuschüttende Gewinn aus einem Geschäftsjahr zur Erweiterung der eigenen Wirtschaftstätigkeit der Gesellschaft neu investiert wird.
Покриване на загуби	Verlustdeckung
Чл. 22. В случаите, когато годишният баланс покаже загуби, те се покриват от евентуално съществуващия резервен фонд на Дружеството, а ако той е недостатъчен – от допълнителни вноски, от заеми или по друг начин – по усмотрение на едноличния собственик на	Art. 22. In denjenigen Fällen, wenn die Jahresbilanz Verluste aufweist, werden diese aus dem eventuell bestehenden Rücklagefonds der Gesellschaft gedeckt, und wenn dieser nicht ausreicht - aus zusätzlichen Einlagen, aus Krediten oder anderen Quellen, je nach Ermessen des

капитала.	Alleineigentümers.
Трудови отношения и осигуряване	Arbeits- und Versicherungsverhältnisse
Чл. 23. (1) Трудовите отношения на работещите в Дружеството лица се уреждат в трудовите им договори, при прилагане на българското трудово законодателство.	Art. 23. (1) Die Arbeitsverhältnisse mit den Arbeitern und den Angestellten der Gesellschaft werden in ihren individuellen Arbeitsverträgen unter Anwendung der bulgarischen Arbeitsgesetzgebung festgelegt.
(2) Работещите в Дружеството лица се осигуряват задължително за всички осигурени социални рискове, съгласно българското осигурително законодателство.	(2) Die in der Gesellschaft beschäftigten bulgarischen Staatsbürger sind für alle Sozialversicherungsfälle gemäß der bulgarischen Versicherungsgesetzgebung obligatorisch zu versichern.
(3) Дружеството може по своя преценка да предоставя допълнителни социални придобивки за работещите в него лица.	(3) Die Gesellschaft kann nach ihrem Ermessen auch zusätzliche soziale Leistungen für ihre Beschäftigten vorsehen.
Раздел V	Abschnitt V
ПРЕКРАТЯВАНЕ И ЛИКВИДАЦИЯ	AUFLÖSUNG UND LIQUIDATION
Основания за прекратяване	Gründe für eine Auflösung
Чл. 24. Дружеството се прекратява в следните случаи:	Art. 24. Die Gesellschaft wird aufgelöst:
1. по решение на едноличния собственик на капитала;	1. auf Beschluss des Alleineigentümers;
2. при обявяване в несъстоятелност на Дружеството или на неговия собственик;	2. bei Insolvenz der Gesellschaft oder des Alleineigentümers;
3. по решение на компетентния съд, в случаите на чл. 155 от българския Търговски закон;	3. auf Beschluss des zuständigen Gerichtes für die in Art. 155 des Handelsgesetzes genannten Fälle;
4. при реорганизация на Дружеството чрез сливане и вливане в акционерно дружество или друго дружество с ограничена отговорност.	4. im Falle einer Reorganisation durch Verschmelzung zur Neugründung oder zur Aufnahme in eine Aktiengesellschaft oder in eine andere Gesellschaft mit beschränkter Haftung.
Ликвидация на Дружеството	Liquidation der Gesellschaft
Чл. 25. (1) При прекратяване на Дружеството в случаите на чл. 24, т. 1 и 3 се открива производство по ликвидация.	Art. 25. (1) Bei Auflösung in den gemäß Art. 24, Punkt 1 und 3 genannten Fällen wird ein Liquidationsverfahren eingeleitet.
(2) Ликвидатор на Дружеството е Управителят (един от управителите), освен	(2) Liquidator der Gesellschaft ist der Geschäftsführer (einer der Geschäftsführer),

ако едноличният собственик реши друго.	es sei denn der Alleineigentümer beschließt ein anderes.
(3) Ликвидацията на Дружеството се извършва в съответствие с разпоредбите на българския Търговски закон.	(3) Die Liquidation der Gesellschaft erfolgt nach dem im bulgarischen Handelsgesetz beschriebenen Verfahren.
Раздел VI	Abschnitt VI
ДОПЪЛНИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ	ZUSATZBESTIMMUNGEN
Изменение на Устава	Änderung des Gründungsaktes
Чл. 26. Всяко изменение и допълнение на този Устав е валидно, ако е направено с решение в писмена форма и е подписано от едноличния собственик на капитала.	Art. 26. Jede Änderung oder Ergänzung dieses Gründungsaktes ist nur dann gültig, wenn diese schriftlich erfolgt und vom Alleineigentümer unterschrieben ist.
Влизане в сила	Inkrafttreten
Чл. 27. Този Учредителен акт влиза в сила след подписването му.	Art. 27. Dieser Gründungsakt tritt nach ihrer Unterzeichnung in Kraft.
Раздел VII	Abschnitt VII
ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ	SCHLUSSBESTIMMUNGEN
Чл. 28. Заглавията на отделните членове на този Устав служат само за улеснение при неговото ползване. Те нямат никакво значение за структурата, тълкуването и смисъла на съответните текстове.	Art. 28. Die Überschriften der einzelnen Artikel dieser Satzung sind nur der einfacheren Handhabung wegen eingesetzt. Sie sind von keinerlei Bedeutung für Struktur, Deutung und Sinn der entsprechenden Texte.
Чл. 29. Ако в даден случай едноличният собственик на капитала не упражни правата си по този Устав, това не означава отказ от използването на тези права при следващи случаи.	Art. 29. Wenn gegebenenfalls der Alleineigentümer seine Rechte gemäß dieser Satzung nicht in Anspruch nimmt, so bedeutet dies keineswegs, dass er auf dieses Recht auch in anderen Fällen verzichtet.
Чл. 30. (1) Ако някоя разпоредба на този Устав е или стане недействителна впоследствие, Уставът остава действителен в останалата си част. В такъв случай недействителната разпоредба трябва да се тълкува така, че да се постигне целта, която е била поставена с недействителната разпоредба, в духа и смисъла на целия Устав.	Art. 30. (1) Wenn irgendeine Klausel dieser Satzung nichtig ist bzw. wird, bleibt die Satzung in ihrem übrigen Teil gültig. In einem solchen Falle muss die nichtige Klausel vom Eigentümer so interpretiert werden, dass das Ziel, das die nichtige Klausel sich gesetzt hatte, im Sinne und Geiste der gesamten Satzung erreicht werden kann.
(2) Същото важи и когато при изпълнението на Устава се установи	(2) Dasselbe gilt für den Fall, dass im Laufe der Erfüllung der Satzung eine Lücke

празнота, която трябва да бъде запълнена.	festgestellt wird, die zu schließen ist.
Чл. 31. За неуредените в този Устав въпроси се прилага общото българското гражданско и търговско законодателство.	Art. 31. Auf die in dieser Satzung nicht geregelten Fragen wird das allgemeine bulgarische Zivil- und Handelsgesetzgebung Anwendung finden.
За едноличния собственик Вили Бетц Гютерфернверкеер Гезелшафт м.б.Х / Für den Alleineigentümer Willi Betz Güterfernverkehr Gesellschaft m.b.H :  (Хуберт Шпитценщетер - управител) / Hubert Spitzenstaetter- Geschäftsführer)	